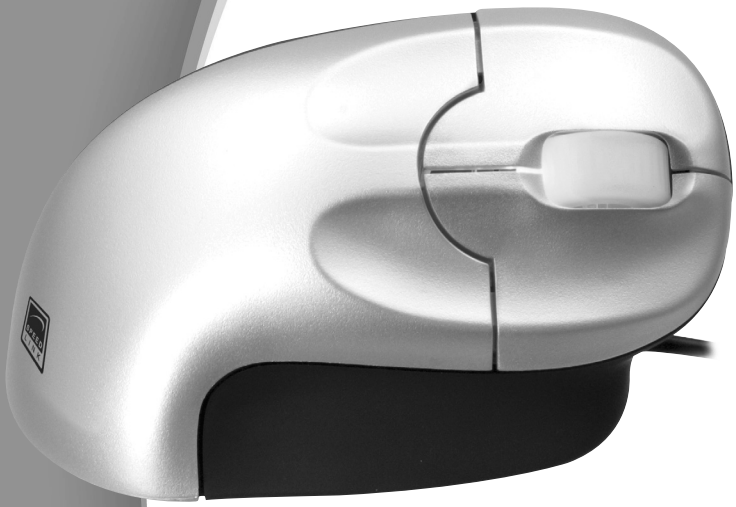
Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
D-27404 Weertzen
Germany

Phone: +49 (0) 4287 125 133
Web: www.speed-link.com



User's Guide
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manuale di istruzioni

Ergonomic Mouse

SL-6169

DE

Sicherheitshinweise

Wichtig!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Haftungsausschluss

Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Fehlerbeseitigung/Reparatur:

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit/Wärmequellen:

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B.Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

Reinigung:

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

Standort:

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, um zu verhindern, dass es herunterfällt und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

DE

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Ergonomic Mouse entschieden haben. Diese Maus bietet mit ihrer speziellen Form eine entspannende und natürliche Haltung von Hand, Handgelenk und Arm und beugt damit Verletzungen aufgrund von anhaltender Fehlhaltung vor.

Produkteigenschaften

- Ergonomische 3-Tasten-Maus mit Scrollrad
- Fördert die natürliche Haltung des Handgelenks und des Unterarms
- Beugt Fehlhaltung vor
- Hoch auflösender optischer Sensor mit 800 dpi
- Griffige gummierte Mausoberfläche für optimalen Halt
- Einfacher Anschluss über USB-Port Ihres Computers

Lieferumfang

- Ergonomic Mouse
- Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzungen

- Windows 98 SE/2000/ME/XP
- Freier USB-Anschluss

Anschluss der Maus

- Schließen Sie den USB-Stecker der Maus an einen freien USB-Steckplatz an Ihrem Computer an.
- Ihr Computer erkennt die Maus automatisch. Ihr Betriebssystem fordert Sie ggf. dazu auf, die Windows Installations-CD einzulegen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Die Ergonomic Mouse ist nun einsatzbereit.
- Unter Start > Einstellungen > Systemsteuerung > Maus können Sie die Tastenbelegung, Zeigergeschwindigkeit und die Funktion des Scrollrades nach Ihren Wünschen einstellen.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass USB-Betrieb nicht von Windows 95/NT unterstützt wird. Bei diesen Betriebssystemen benötigen Sie einen PS/2-Adapter, der an den USB-Stecker angeschlossen wird.

Fehlerbehebung

Mein Computer erkennt die Maus nicht:

- Stellen Sie sicher, dass der USB-Anschluss aktiviert ist, an dem Sie die Maus angeschlossen haben. Sehen Sie im Geräte-Manager bei *USB-Controller* nach, ob der entsprechende USB-Controller betriebsbereit ist (ist er deaktiviert, befindet sich auf dem Symbol ein rotes Kreuz, bei einem vorhandenen Konflikt ein Ausrufezeichen).
- Aktivieren Sie ggf. den USB-Controller mit einem Rechtsklick und anschließendem Klick auf Aktivieren oder schließen Sie die Maus an einen anderen verfügbaren USB-Steckplatz an.

DE

Technische Daten

- Modell-Nr: SL-6169
- Auflösung: 800dpi
- Schnittstelle: USB

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen...

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Important Safety Information

GB

Important!

Before using this product, read the instruction manual for important safety information. Please retain this manual for future reference and warranty information.

Exemption from Liability

No liability will attach to Jöllenbeck GmbH if any damage, injury or accident is attributable to inattentive, inappropriate, negligent or incorrect operation of the machinery whether or not caused deliberately.

Troubleshooting & Servicing:

Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

Moisture and heat sources:

Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids. Do not expose the unit to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

Cleaning:

When cleaning the device, please use a soft, dry cloth. Never use benzine, paint thinner, or other chemicals on the device.

Location:

Place the device in a stable location, so it will not fall causing damage to the device or bodily harm.

Intended use:

- The product may only be used with the original parts intended for it.
- The product may only be used in closed and dry rooms.
- The intended use includes adherence to the specified installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage arising due to improper use.
- Don’t moisten the suction pads.

GB

Introduction

Thank you for deciding on the Ergonomic Mouse. With its special shape, this mouse offers a relaxed and natural position of hand, wrist and arm, thus preventing injury due to constant poor posture.

Product features

- Ergonomic 3-button mouse with scroll wheel
- Encourages natural position of the wrist and forearm
- Prevents poor posture
- High-resolution optical sensor with 800 dpi
- Non-slip rubberised mouse surface for optimal hold
- Simple connection via the USB port of your computer

Supplied with product

- Ergonomic Mouse
- User manual

System requirements

- Windows 98 SE/2000/Me/XP
- Free USB port

Connecting the mouse

- Connect the USB plug of the mouse to a free USB port on your computer.
- Your computer will detect the mouse automatically. Your operating system may ask you to insert the Windows installation CD. Follow the instructions on the screen.
- The mouse is now ready to use.
- Under Start > Settings > Control Panel > Mouse, you can change the button assignment, pointer speed and function of the scroll wheel as you wish.

Note: Please note that Windows 95/NT do not support USB operation. With these operating systems, you need a PS/2 adapter, which you attach to the USB plug.

Troubleshooting

My computer doesn't detect the mouse:

- Make sure the USB port to which you have connected the mouse is activated. Check in the Device Manager of Windows under USB Controllers whether the appropriate USB controller is ready for operation (if it is deactivated, you will see a red cross over the symbol; if there is a device conflict, there will be an exclamation mark).
- If necessary, activate the USB controller by right clicking on it and then clicking on Activate or connect the mouse to another available USB port.

Technical data

- Model no: SL-6169
- Resolution: 800 dpi
- Port: USB

GB

Guarantee

We guarantee this product in respect of workmanship and all built-in components for a period of two years from date of purchase.

Should you need help...

Our technical support team will be happy to help with any technical problems. The hot-line number can be found on the back of this manual.

Instructions de sécurité

FR

Important!

Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel d'instructions. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Entretien

Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

Humidité et sources de chaleur:

Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides. N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

Emplacement:

Placez l'unité sur un support stable, car toute chute risquerait de les endommager ou de cuser des dommages corporels.

Nettoyer l'unité:

Pour nettoyer l'unité, veuillez utilisez un chiffon doux et sec. N'appliquez jamais de benzine, de diluant ou autre produit chimique sur le dispositif.

Utilisation conforme

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

Introduction

Merci d'avoir choisi la souris Ergonomic Mouse. Grâce à sa forme spéciale, cette souris garantit une position naturelle et relaxante de la main, du poignet et du bras et prévient ainsi les blessures dues à de mauvaises postures.

FR

Caractéristiques

- Souris ergonomique à 3 boutons avec roulette
- Favorise une position naturelle du poignet et de l'avant-bras
- Prévient les mauvaises postures
- Capteur optique haute résolution 800 ppp
- Surface caoutchoutée assurant une prise en main optimale
- Raccordement simple au port USB de votre ordinateur

Éléments fournis

- Souris Ergonomic Mouse
- Mode d'emploi

Configuration système requise

- Windows 98 SE/2000/ME/XP
- Port USB libre

Raccordement de la souris

- Raccordez la fiche USB de la souris à une prise USB libre sur votre ordinateur.
- Votre ordinateur détecte automatiquement la souris. Le système d'exploitation vous demande éventuellement d'insérer le CD d'installation de Windows. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
- La souris est désormais prête à l'emploi.
- En allant dans Démarrer > Paramètres > Panneau de configuration > Souris, vous pouvez régler à votre convenance l'affectation des boutons, la vitesse du pointeur et le fonctionnement de la roulette de défilement.

Remarque : nous attirons votre attention sur le fait que le mode USB n'est pas pris en charge sous Windows 95/NT. Pour ces systèmes d'exploitation, vous avez besoin d'un adaptateur PS/2 qui s'enfiche sur la fiche USB.

En cas d'erreur

Mon ordinateur ne détecte pas la souris :

- Assurez-vous que la prise USB sur laquelle vous avez raccordé la souris est activée. Regardez dans le gestionnaire des périphériques à la rubrique Contrôleur USB si le contrôleur USB en question est opérationnel (le symbole est précédé d'une croix rouge s'il est désactivé ou d'un point d'exclamation en cas de conflit).
- Activez au besoin le contrôleur USB en cliquant avec le bouton droit de la souris et en cliquant sur Activer ou bien raccordez la souris à une autre prise USB disponible.

FR

Caractéristiques techniques

- Modèle n° : SL-6169
- Résolution : 800 ppp
- Port : USB

Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

Notas importantes sobre la seguridad

ES

Importante!

Antes de utilizar este producto, lea el manual de instrucciones para obtener informaciones importantes acerca de la seguridad. Guarde el manual de instrucciones para consultas en el futuro.

Soluciòn de problemas:

No intente reparar el dispositivo usted mismo. Remita todas las reparaciones al personal de servicio cualificado. No intente modificar el dispositivo de ninguna manera. Si lo hace, la garantía perdería validez.

Humedad y fuentes de calor:

No utilice este aparato en lugares cercanos a agua (por ejemplo, fregadores, bañeras, piscinas, etc.) ni lo exponga a lluvia, humedad ni líquidos que pueden gotear o salpicar. Evite exponer la unidad a altas temperaturas, humedad excesiva o rayos del sol.

Colocación:

Coloque el dispositivo en un lugar estable para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

Limpiar el dispositivo:

Cuando limpie el dispositivo, por favor utilice un paño suave y seco. Nunca utilice bencina, removedor u otro químico para limpiarlo.

Uso según instrucciones:

- El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes.
- El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos.
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.

Introducción

Muchas gracias por la compra del ratón ergonómico. Gracias a su forma especial este ratón confiere a la mano, la muñeca y el brazo una posición natural en prevención de lesiones debidas a una mala postura durante el trabajo.

ES

Características del producto

- Ratón de tres botones con rueda scroll
- Propicia la posición natural de la muñeca y del antebrazo
- Evita las posturas viciosas
- Sensor óptico de alta resolución con 800 dpi
- Superficie del ratón en textura de goma para una mejor sujeción
- Conexión sencilla a través del puerto USB del ordenador

Componentes suministrados

- Ratón ergonómico
- Instrucciones de manejo

Requerimientos del sistema

- Windows 98/SE/2000/ME/XP
- Conexión USB libre en ordenador

Conexión del ratón

- Conecta el cable USB del ratón a un puerto USB libre de tu ordenador.
- El ordenador detectará el ratón de forma automática. El sistema operativo puede que emita un aviso para colocar el CD que contiene la versión de Windows con la que operas. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
- El ratón está listo para operar.
- En Inicio > Configuración > Panel de control > Ratón puedes ajustar según precises la asignación de botones, la velocidad del puntero y la función de la rueda scroll.

Advertencia: Ten en cuenta que Windows 95/NT no soportan el sistema USB. En este sistema operativo precisas un adaptador PS/2 que se enchufa en el conector USB.

Solución a problemas

El ordenador no detecta el ratón:.

- Asegúrate de que está activado el puerto USB al que has conectado el ratón. Busca en el Administrador de dispositivos, opción Controlador de USB, y comprueba si el controlador del USB está funcionando y activado (si esta desactivado el símbolo rojo estará marcado con aspas rojas y si hay un conflicto, con una admiración.
- Activa si fuese necesario el controlador USB haciendo clic con el derecho y a continuación clic en activar o conecta el ratón en cualquier otro de los puertos USB libres.

Datos técnicos

- Modelo núm.: SL-6169
- Resolución: 800 dpi
- Puerto: USB

ES

Garantía

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de estas instrucciones de manejo.

Importanti informazioni in materia di sicurezza

IT

Importante!

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere attentamente nel manuale d'istruzione le avvertenze sulla sicurezza, nonché generali. Conservare accuratamente il presente manuale d'istruzioni al fine di poterlo successivamente consultare nuovamente:

Ricerca guasti/riparazione:

Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgeteVi a personale competente specializzato. Non apportate da soli nessuna modifica all'apparecchio. Facendo ciò, perderete ogni diritto di garanzia.

Umidità e fonti di calore:

Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da sprizzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.

Pulitura:

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzina, diluenti o altri prodotti chimici.

Collocazione:

Sistemare il dispositivo in una posizionare stabile. onde evitare di ferirsi o danneggiare il volante stessi se questi dovessero cadere.

Uso appropriato dei dispositivi:

- È consentito utilizzare il dispositivo solo ed esclusivamente con i componenti originali previsti.
- È consentito utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, nonché asciutti.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento conforme alle disposizioni di installazione. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nostro Ergonomic Mouse. Grazie alla sua speciale forma, questo mouse permette una postura naturale e rilassante della mano, del polso, nonché del braccio e previene inoltre possibili lesioni causate da lunghe posture scorrette.

IT

Caratteristiche del prodotto

- Mouse ergonomico, munito di tre tasti e di una rotella per lo scrolling
- Promuove una naturale postura del polso e dell'avambraccio
- Previene l'assunzione di posture errate
- Sensore ottico da 800 dpi ad elevata risoluzione
- Superficie del mouse gommata, ben impugnabile per una maggiore stabilità
- Dal semplice collegamento tramite interfaccia USB del Vostro computer

In dotazione con la fornitura

- Ergonomic Mouse
- Un manuale d'istruzioni

Requisiti di sistema

- Windows 98 SE/2000/ME/XP
- Una porta USB disponibile

Installazione del mouse

- Collegate il connettore USB del mouse ad una porta USB disponibile del Vostro computer.
- Il computer rileva automaticamente la presenza del mouse. Il sistema operativo Vi richiederà eventualmente di inserire il CD-ROM d'installazione di Windows. Seguite le indicazione visualizzate sullo schermo.
- Il mouse è adesso pronto all'uso.
- Cliccando su "Start > Impostazioni > Pannello di controllo > Mouse" è possibile personalizzare le impostazioni della velocità del cursore del mouse, del funzionamento della rotella per lo scrolling.

Nota bene: in caso di utilizzo della periferica in ambiente Windows 95/NT la modalità di collegamento mediante interfaccia USB non sarà supportata. In caso di utilizzo del mouse in ambiente Windows 95/NT, si rende necessario l'impiego di un adattatore PS/2 da collegare al connettore USB del mouse.

Ricerca guasti e possibili soluzioni

Il computer non rileva automaticamente la presenza del mouse:

- accertateVi che la porta USB alla quale si è collegato il mouse, sia attivata. Verificate nella "Gestione delle periferiche", alla voce "Periferica USB" se la corrispondente periferica USB sia attivata (nel caso in cui fosse disattivata, si trova una crocetta rossa sul simbolo, in caso di un conflitto un punto esclamativo).
- Attivate, se necessario, la periferica USB cliccando sulla periferica con il tasto destro del mouse ed in seguito su "Attiva" oppure collegate il mouse ad un'altra porta USB disponibile.

Dati tecnici

- N° di modello: SL-6169
- Risoluzione: 800dpi
- Interfaccia: USB

Garanzia

IT

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli derivanti dalle componenti integrate.

In caso di supporto tecnico...

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare i nostri tecnici. A tale proposito, troverete sul retro di questo manuale di istruzioni il numero del servizio di assistenza tecnica.

HOTLINE

✆ +49 (4287) 125 133

www.speed-link.com

SL-6169

© Jöllenbeck GmbH. Diese Veröffentlichung oder Teile daraus dürfen ohne die ausdrückliche Genehmigung des Herausgebers nicht vervielfältigt werden.

© Jöllenbeck GmbH. This publication or parts of it may not be reproduced without the express consent of the publisher.